

**DOHODA**  
**Mezi Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví České republiky**  
**a**  
**Uzbeckou agenturou standardizace, metrologie a certifikace**  
**o vzájemné spolupráci**  
**v oblasti posuzování shody vzájemně dodávaných výrobků**

Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví České republiky a Uzbecká agentura standardizace, metrologie a certifikace, dále jen „Strany“,

řídící se ustanoveními Dohody o partnerství a spolupráci mezi Evropskou unií a jejími státy na jedné straně a Uzbeckou republikou na druhé straně, podepsané 21. června 1996,

vzhledem k tomu že Česká republika je členským státem Evropské unie, řídící se ekonomickými zájmy obou Stran,

vzhledem k vzájemnému zájmu o zajištění ochrany zájmů a práv spotřebitelů, jakosti a zaručení bezpečnosti dovážených výrobků pro život, zdraví lidí a ochrany životního prostředí,

vzhledem k přípravě Uzbecké republiky na vstup do Světové Obchodní Organizace (WTO),

s cílem podpory rozvoje zahraničního obchodu mezi Českou republikou a Uzbeckou republikou,

uznáváním nutnosti vzájemné spolupráce v oblasti standardizace, metrologie, certifikace a zkušebnictví,

se dohodly na následujícím:

### **Článek 1**

Každá ze Stran se v procesu realizace této Dohody bude řídit právním řádem svého státu.

### **Článek 2**

Tato Dohoda platí stejně tak pro vzájemně dodávané výrobky vyrobené ve státě jedné ze Stran jako pro výrobky dovážené na území druhého státu.

### **Článek 3**

Strany v mezích své kompetence, vymezené platným právním řádem svých států, budou spolupracovat v následujících směrech:

- výměna informací o zavádění technicko-právních norem stanovených ustanoveními rozhodnutí a směrnic Evropských Společenství, v normativně-právních aktech svých států;
- výměna informací o autorizovaných orgánech pro posuzování shody České republiky a orgánech pro certifikaci a zkušebních laboratořích Uzbeké republiky;
- spolupráce mezi autorizovanými orgány pro posuzování shody České republiky v oblasti posuzování shody a orgány pro certifikaci a zkušebními laboratořemi Uzbeké republiky s cílem zajištění podmínek pro vzájemné uznání výsledků zkoušek, a také dokumentů, které potvrzují shodu na základě platného právního řádu států Stran;
- výměna názorů a zkušeností ve formě setkání expertů, seminářů a symposií, věnovaných problémům posuzování shody;
- využití notifikovaných orgánů České republiky při posuzování shody výrobků, které vstupují na jednotný vnitřní trh Evropské unie.

### **Článek 4**

Strany spolupracují při porovnání etalonů fyzikálních veličin a provádějí výměnu výsledků průzkumů při uchování státních etalonů.

### **Článek 5**

Strany posoudí podmínky pro vzájemné uznání státních etalonů fyzikálních veličin, na základě mezinárodních požadavků.

### **Článek 6**

Strany budou spolupracovat v oblasti problematiky typového schválení a kontroly prostředků měření, vyráběných nebo používaných na území států jedné ze Stran, převážně formou výměny informací.

### **Článek 7**

Strany zajistí důvěrnost získávané dokumentace a informací o činnostech, prováděných v rámci této Dohody, a také poskytnutí této Dohody na písemný požadavek zainteresované Strany.

## Článek 8

Ustanovení této Dohody se nedotýkají povinností Stran, které vyplývají z mezinárodních smluv mezi Evropskými společenstvími a jejími členskými státy na jedné straně, a Uzbekou republikou na druhé straně, a také jiných mezinárodních smluv, které mají Strany uzavřeny. Ustanovení této Dohody nemohou být používány nebo vykládány tak, že nějakým způsobem ovlivňují nebo mění povinnosti České republiky, plynoucí z členství v Evropské unii a povinnosti Uzbeké republiky.

## Článek 9

Jakékoliv sporné otázky, vzniklé v souvislosti s prováděním nebo výkladem ustanovení této Dohody, budou Strany řešit cestou konzultací a jednání.

## Článek 10

Strany po vzájemném souhlasu mohou tuto Dohodu doplňovat nebo měnit, dodatky nebo změny se budou vyřizovat odpovídajícími zápisy, které budou nedílnou součástí této Dohody a nabývají účinnosti v pořadí stanoveném těmito zápisy.

## Článek 11

Tato Dohoda nabývá platnosti dnem podpisu a bude platná do doby, dokud jedna ze Stran nedá písemně na vědomí druhé Straně svůj záměr ukončit její platnost a to ve lhůtě 6 měsíců.

Podepsáno v Taškentu 25. srpna 2009 ve dvou vyhotoveních, každé v uzbeckém, českém a ruském jazyce, přičemž všechna znění mají stejnou platnost. V případě sporů o výklad ustanovení této Dohody bude rozhodující text ruský.

**Za Úřad pro technickou  
normalizaci, metrologii a  
státní zkušebnictví České  
republiky**



**Milan Holeček  
Předseda**

**Za Uzbekou agenturu  
standardizace, metrologie a  
certifikace**



**Abdukahhar Abduvaliev  
Generální ředitel**